

Informe de Confianza del Consumidor 2020



CITY OF COALINGA

The Sunny Side of the Valley

Información del sistema de agua

Ciudad de Coalinga

Fecha del informe: Junio 2021

El sistema de agua de la ciudad de Coalinga recibe y trata el agua superficial del Canal de San Luis (Acueducto de California), a través del Canal de Coalinga. La planta de tratamiento de agua se encuentra aproximadamente a 7 millas fuera de los límites de la ciudad.

La última evaluación de la fuente de agua potable de la ciudad de Coalinga fue en junio de 2003, el reporte está disponible en city hall 155 W Durian, Coalinga, CA 93210. (559) 935-1533.

Las reuniones del consejo de la ciudad de Coalinga se celebran el 1er y 3er jueves de cada mes

Para información sobre este informe, o para solicitar una copia, por favor, póngase en práctica con el Jefe de La Planta: Jared Salona al (559) 404-0967.

Acerca de este informe

Probamos la calidad del agua potable para muchos constituyentes según lo requieren las regulaciones estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2020, y puede incluir datos de monitoreo anteriores.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse The City of Coalinga a 155 W Durian St. Coalinga, Ca 93210 (559) 935-1533 para asistirlo en español.

Términos utilizados en este informe

término	definición
Evaluación de nivel 1	Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de nivel 2	Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de <i>E. coli</i> MCL y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.
Nivel máximo de contaminantes (LCM)	El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHGs (o MCLGs) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios están configurados para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA).
Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)	El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
Normas primarias de agua potable (PDWS)	MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y notificación, y los requisitos de tratamiento de agua.
Objetivo de salud pública (PHG)	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel de acción regulatoria (AL)	La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
Normas secundarias de agua potable (SDWS)	MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWSs no afectan la salud en los niveles de MCL.
Técnica de tratamiento - (TT) Señor Presidente, señoras y señores,	Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y exenciones	Permisos de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
Nd	No detectable en el límite de pruebas.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
Ppb	partes por mil millones o microgramos por litro(µg/L)

término	definición
Ppt	partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

Fuentes de agua potable y contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras.

Regulación de la calidad del agua potable y del agua embotellada

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA de los Estados Unidos y la Junta Estatal prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Acerca de la calidad de su agua potable

Contaminantes del agua potable detectados

En las Tablas 1 a 7 se enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el muestreo más reciente del componente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorear ciertos

contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad. Cualquier violación de un AL, MCL, MRDL o TT tiene un asterisco. Más adelante en el presente informe se proporciona información adicional sobre la violación.

Cuadro 1. Resultados del muestreo que muestran la detección de bacterias coliformes

Completo si se detectan bacterias.

Contaminantes microbiológicos	El número más alto. de detecciones	No. de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
Bacterias coliformes totales (regla de coliformes totales del estado)	1	0	1 muestra mensual positiva ^(a)	0	Naturalmente presente en el medio ambiente
Coliforme fecal o <i>E. coli</i> (Regla estatal de coliformes totales)	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida son coliformes totales positivos, y uno de ellos también es coliforme fecal o positivo de <i>E. coli</i>	ninguno	Residuos fecales humanos y animales
<i>E. coli</i> (Regla federal revisada de coliformes totales)	0	0	b)	0	Residuos fecales humanos y animales

(a) Dos o más muestras mensuales positivas es una violación del MCL

(b) Las muestras de rutina y de repetición son coliformes-positivas totales y o bien son positivas para *E. coli*, o el sistema no puede tomar muestras repetidas después de la muestra de rutina positiva de *E. coli* o el sistema no analiza la muestra de repetición de coliformes positivos totales para *E. coli*.

Cuadro 2. Resultados de muestreo que muestran la detección de plomo y cobre

Completo si se detecta plomo o cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de muestra	No. de muestras recogidas	Nivel de percentil ⁹⁰ detectado	No. Sitios que exceden el AL	AL	PHG	No. de las escuelas que solicitan el muestreo de plomo	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	9/20/19	31	1.1	*1	15	0.2	7	Corrosión interna de los sistemas domésticos de fontanería de agua; los vertidos de los fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	9/20/19	31	0.65	0	1.3	0.3	no aplicable	Corrosión interna de los sistemas de plomería doméstica; erosión de depósitos naturales; lixiviación a partir de conservantes de madera

Cuadro 3. Detección de contaminantes con un estándar de agua potable primaria

Químico o Constituyente (y unidades de información)	Fecha de muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
Nitrato (ppm)	1/7/2020	0.91	0.91	10.0	10.0	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales;
Bario (ppm)	1/7/2020	0.037	0.037	1.0	2.0	Descargas de desechos de perforación petrolera y de refinерías metálicas; erosión de depósitos naturales
Trihalometanos totales (ppb)	2020	50.3	40-60	80	N/D	Subproducto de la desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos (ppb)	2020	16	14-20	60	N/D	Subproducto de la desinfección del agua potable
Actividad bruta de partículas beta (pCi/L)	3/17/2006	0.29		5.0	0	Ciertos minerales son radiactivos y pueden emitir formas de radiación conocidas como fotones y radiación alfa/beta. Algunas personas que beben agua que contiene emisores de beta y fotones en exceso de la LCM durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	12/02/2015	5.3	5.3	15	0	
Cloro (ppm)	2020	2.8	0.84-2.8	[MRDL = 4,0 (como Cl ₂)]	[MRDL = 4,0 (como Cl ₂)]	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento

Tabla 4. Resultados del muestreo para sodio y dureza

Productos químicos o constituyentes (y unidades de notificación)	Fecha de muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm)	1/7/2020	48	48	ninguno	ninguno	La sal está presente en el agua y es generalmente natural
Dureza (ppm)	1/7/2020	100	100	ninguno	ninguno	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, y suelen ser naturales

Cuadro 5. Detección de contaminantes con un estándar secundario de agua potable

Productos químicos o constituyentes (y unidades de notificación)	Fecha de muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Cloruro (ppm)	1/7/2020	65	N/D	500	N/D	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Sulfato (ppm)	1/7/2020	33	N/D	500	N/D	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Conductividad eléctrica ($\mu\text{S}/\text{cm}$)	1/7/2020	420	N/D	1600	N/D	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sólidos disueltos totales (ppm)	1/7/2020	250	N/D	1000	N/D	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Color (Unidades)	1/7/2020	15	N/D	15	N/D	Materiales orgánicos naturales
Umbral de olor (unidades)	1/7/2020	1	N/D	3	N/D	Materiales orgánicos naturales
Hierro (ppb)	1/7/2020	150	N/D	300	N/D	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Manganeso (ppb)	1/7/2020	14	N/D	50	N/D	Lixiviación de depósitos naturales

Cuadro 6. Detección de contaminantes no regulados

Productos químicos o constituyentes (y unidades de notificación)	Fecha de muestra	Nivel detectado	Rango de detecciones	Nivel de notificación	Lenguaje de efectos sobre la salud
Manganeso (ppb)	6/28/19	21	6.1-21.0	0.4	Estamos obligados por las regulaciones a monitorear ciertos contaminantes no regulados. Esto es útil para la USEPA y ddw para el seguimiento de la ubicación de los contaminantes y si hay una necesidad de regulaciones más estrictas.
Bromuro (ppb)	12/13/19	110	69-110	20	
Ácido bromocloroacético (ppb)	12/13/19	5.1	0.84-5.1	0.3	
Ácido bromodichloroacético (ppb)	12/13/19	2.6	1.6-2.7	0.5	
Ácido clorodibromoacético (ppb)	12/13/19	3.3	0.62-3.6	0.3	
Ácido dibromoacético (ppb)	12/13/19	5.3	0.89-5.5	0.3	
Ácido dicloroacético (ppb)	12/13/19	6/28/19	6.6	1.1-6.6	
Ácido monobromoacético (ppb)	12/13/19	0.64	0.35-0.80	0.3	
Ácido tribromoacético (ppb)	12/13/19	3.0	2.6-3.0		
Ácido tricloroacético (ppb)	12/13/19	3.4	0.81-3.4	0.5	

Información general adicional sobre el agua potable

Cabe esperar razonablemente que el agua potable, incluido el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA de los EE. UU. (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus, por sus, por sus) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

Lenguaje específico del plomo: Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. La ciudad de Coalinga es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar

turbidez	TT = 1 NTU	N/D	0,19 NTU	N/D	2020	No	Escorrentía del suelo
	TT = 95% de las muestras ≤0,3 NTU		100%	N/D			

Resumen de la información para los requisitos de evaluación de nivel 1 y nivel 2 de la regla de coliformes totales revisados federales

Requisito de evaluación de nivel 1 o nivel 2 no debido a una violación de *E. coli* MCL

Los coliformes son bacterias que están naturalmente presentes en el medio ambiente y se utilizan como un indicador de que otros patógenos transmitidos por el agua, potencialmente dañinos, pueden estar presentes o que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable. Encontramos coliformes que indican la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución de agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir cualquier problema que se encontró durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado no se requirieron evaluaciones.

Requisito de evaluación de nivel 2 debido a una violación de *E. coli* MCL

E. coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los patógenos humanos en estos desechos pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un mayor riesgo para la salud de los bebés, los niños pequeños, los ancianos y las personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos. Se encontraron bacterias *E. coli*, lo que indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución de agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a llevar a cabo evaluaciones para identificar problemas y corregir cualquier problema que se encontró durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado no se requirieron evaluaciones.